

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 001/2019

**„RESIDENZA PER ANZIANI MARTINSHEIM / MALLES
SENIORENWOHNHEIM MARTINSHEIM / MALS”**

CIG: 7894867A57

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen

Chiarimento n. 4	Klarstellung Nr. 4
06.06.2019	
<p>D: Nella posizione “*14.100.15 Corrimano doccia” è descritto un corrimano doccia con 80x80x120cm; questa posizione non corrisponde ai disegni per la valutazione della qualità del campione, dove un altro corrimano doccia è stato rappresentato in dimensioni e forma. Inoltre questo deve essere montato secondo indicazioni ad un'altezza di 80cm. Il corrimano stesso ha un'altezza di 120cm, cioè 120cm + 80cm = 200cm, quindi il campione con un'altezza di 150cm risulta essere troppo basso. La nostra proposta sarebbe quello di installare il corrimano descritto nel listino prezzi e di aumentare la parete posteriore a 210 cm.</p> <p>R: Il corrimano doccia secondo la posizione *14.100.15 può essere accorciato nel campione. Le dimensioni complessive del campione non devono essere modificate.</p>	<p>F: In der Position “*14.100.15 Duschhandlauf” ist ein Duschhandlauf mit 80x80x120cm beschrieben; Diese Position stimmt mit den Zeichnungen für das Muster Qualitätsbewertung nicht überein, dort wurde in Abmessung und Form ein anderer Duschhandlauf dargestellt. Zudem muss dieser laut Darstellung auf einer Höhe von 80cm montiert werden Der Handlauf selber hat ein Höhe von 120 cm, d.h. 120cm + 80cm = 200cm also ist das Muster mit einer Höhe von 150cm zu niedrig. Unser Vorschlag wäre, den Handlauf welcher im Leistungspreisverzeichnis beschrieben ist zu verbauen und die Rückwand auf 210cm zu erhöhen.</p> <p>A: Der Duschhandlauf laut Position *14.100.15 kann im Muster verkürzt dargestellt werden. Die Gesamt-Maße des Musters sollen nicht verändert werden.</p>
Chiarimento n. 3	Klarstellung Nr. 3
28.05.2019	
<p>D: Nella posizione "05.01.02.04.b Pavimento in piastrelle gres porcell." sono descritte le "Lastre da pavimento 20x20 cm, monocromatiche, superficie come profilo a rete, antiscivolo R13". Poiché R13 secondo la normativa applicabile non è necessario per la zona bagno ed è molto problematico per la manutenzione/pulizia, si prega di confermare che R10b è sufficiente invece di R13?</p> <p>R:</p>	<p>F: In der Position "05.01.02.04.b Bodenbelag Feinsteinzeug frostb." sind "Bodenplatten 20x20 cm, einfarbig, Oberfläche als Netzprofil, rutschhemmend R13" beschrieben. Da R13 gemäß geltender Norm für den Badbereich nicht notwendig und zwecks Instandhaltung/Reinigung sehr problematisch ist, bitten wir um Bestätigung, dass anstelle von Rutschhemmung R13 ein R10b ausreichend ist?</p> <p>A:</p>



<p>Sì, R10b è sufficiente.</p> <hr/> <p>Vengono messi a disposizione gli allegati A1 e A1-bis aggiornati nella parte inerente alle dichiarazioni in caso di concordato preventivo con continuità aziendale. Si prega di utilizzare questi moduli in caso partecipazione alla procedura in oggetto.</p> <p>- Allegati</p>	<p>Ja, R10b ist ausreichend.</p> <hr/> <p>Hiermit werden die Anlagen A1 und A1 bis zur Verfügung gestellt, welche nun in der Sektion betreffend das Ausgleichsverfahren mit Unternehmensfortsetzung aktualisiert wurden. Sollten Sie an diesem Verfahren teilnehmen, bitten wir Sie diese Vordrucke zu verwenden.</p> <p>- Anlagen</p>
--	--

Chiarimento n. 2**Klarstellung Nr. 2****23.05.2019**

<p>Per un errore di sistema è stato indicato sul portale delle gare telematiche che la "Modalità di realizzazione" della procedura di affidamento in oggetto sarà svolta nella forma di "Convenzione".</p> <p>Si rettifica tale informazione specificando che si tratta, come peraltro chiaramente indicato nei documenti di gara, della seguente "Modalità di realizzazione: Contratto d'appalto".</p>	<p>Aufgrund eines Fehlers des Systems wurde auf dem telematischen Portal angegeben, dass die "Art der Realisierung" des Vergabeverfahrens im Betreff in Form einer "Konvention" durchgeführt wird.</p> <p>Diese Information wird richtiggestellt und darauf hingewiesen, dass es sich, wie in den Ausschreibungsunterlagen deutlich angegeben, um die folgende "Art der Realisierung: Vergabevertrag" handelt.</p>
--	---

Chiarimento n. 1**Klarstellung Nr. 1****14.05.2019**

<p>Per errore è stato messo a disposizione tra la documentazione di gara il codice di comportamento non corretto. In allegato il codice di comportamento corretto.</p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p> <p>- All. Nr. 1</p>	<p>Aus Versehen wurde der falsche Verhaltenskodex mit den Ausschreibungsunterlagen zur Verfügung gestellt.</p> <p>Anbei finden Sie den richtigen Verhaltenskodex.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p> <p>- Anl. nr. 1</p>
--	--

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle